DIARIO DE LA MAÑANA

OFICINA PRAT, 70.

LA UNION.

ZOROBABEL RODRIGUEZ

REDACTOR PRINCIPAL.

Año I. Valparaiso, Viérnes 7 de Agosto de 1885. Núm 166.

Salida de vapores

Compañía de Navegacion por Vapor en el Pacífico.

COMPAÑIA SUD-AMERICANA DE VAPORES.

Vapores para Europa

(POR LA VIA DEL ESTRECHO DE MAGALLANES.)

Vapor ACONCAGUA,

su capitan Hamilton.

Sábado 8 de agosto.

Vapores para el norte.

Vapor MENDOZA,

su capitan Harris, saldrá para Mollendo, con escala en Coquimbo, Huasco, Carrizal Bajo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua y Arica, el

miércoles 12 de agosto,

a las seis de la tarde.

Vapor MAPOCHO,

su capitan Makeley, saldrá para el Callao, con escala en Coquimbo, Huasco, Carrizal Bajo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua, Arica, Mollendo y Pisco, el

sábado 15 de agosto,

a las seis de la tarde.

Este vapor conduce la mala inglesa y la para San Francisco.

Vapor PUNO,

su capitan Potts, saldrá para el Callao, con escala en Cóquimbo, Huasco, Carrizal Bajo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua, Arica, Mollendo y Pisco, el

sábado 8 de agosto

a las seis de la tarde.

Este vapor conduce la mala francesa y la para los Estados Unidos.

Vapor CASMA,

su capitan Kissaek, saldrá para Caleta Buena, con escala en los Vilos, Tongoi, Coquimbo, Totoralillo, Peña Blanca, Huasco, Caldera, Esmeralda, Taltal, Oliva, Antofagasta, Cobija, Tocopilla, Huanillos, Pabellon de Pica e Iquique, el

lúnes 10 de agosto

a las cinco de la tarde.

Y en su viaje de regreso en Iquique, Pabellon de Pica, Huanillos, Paposo y Los Vilos.

Vapores para el sur

Vapor MAPOCHO,

su capitan Makeley, saldrá para Laraquete, el

viérnes 7 de agosto,

a las cinco de la tarde.

Y en su viaje de regreso tocará en Talcahuano y Tomé.

Vapor CHILOÉ,

su capitan Steel, saldrá para Puerto Montt, con escala en Tomé, Talcahuano, Coronel, Lota, Lebu, Corral, Ancud y Calbuco, el

14 y 29 de cada mes,

a las doce del dia.

Vapor LAJA,

su capitan Gerken, saldrá para Puerto Montt, con escala en Tomé, Talcahuano, Coronel, Lota, Corral, Ancud y Calbuco, el

6 y 21 de cada mes,

a las doce del dia.

Estos vapores están en conexion con el *Pudeto*, que hace el servicio de los canales de Chiloé, pudiendo por lo tanto conducir pasajeros y carga para Huite, Queenchi, Quicaví, Dalcahue, Puqueldon, Conchi y Castro, con trasbordo en Ancud lo procedente de los vapores del 6 y 21, y en Puerto Montt lo que conduzcan los vapores del 14 y 29.

Se firman conocimientos por carga para Valdivia y Trumag, entregándola en dichas ciudades.

Las encomiendas se reciben en las bodegas de las compañías hasta la 1 P. M. el dia de la salida y la víspera todo el dia, por los vapores del norte, y por los vapores del sur hasta las 9 A. M. el dia de la salida.

Buques a la carga.

Para Pisagua

saldrá en estos dias la barca alemana

VICTORIA.

Para Iquique

saldrá en estos dias la barca alemana

MARIA MERCEDES.

Para Antofagasta

saldrá en estos dias la barca alemana

FREYA.

Para Taltal

saldrá en estos dias la barca nacional de 300 toneladas

WILHELMINE.

Para Chañaral

saldrá en estos dias la barca nacional

VALPARAISO.

Por fletes y mas pormenores, véanse con BROWN Y GEPP.

Calle Cochrane, 68.

135—h a

Ajencia

DE "EL ESTANDARTE CATÓLICO."

Se avisa al público que la ajencia de nuestro diario, en Valparaiso, se halla establecida en la imprenta de *La Union*, Prat, 70, y que los recibos de suscriciones mensuales y de avisos sólo podrán ser firmados por don José Ramon Carvallo.

EL EDITOR.

EDWARDS H^NOS.

PRAT, NÚM. 59.

COMPRAN Y VENDEN

ACCIONES Y BONOS.

VENDEN: *Tabacos* de todas clases, en rama y empaquetado, siendo los únicos tenedores de las existencias del estanco.

Naipes, y papel para empaquetar y envolver.

Cigarros puros de las mas acreditadas marcas de la Habana.

Vino Subercaseaux premiado con medalla de oro en las últimas esposiciones de Burdeos y Buenos Aires.

Reciben consignaciones de frutos del país y adelantan fondos sobre ellos.

EDWARDS Hnos.

141-1 an Prat, núm. 59.

Salas Edwards y C.^a

CALLE ARTURO PRAT, N.º 43.

VENDEN:

HARINA, marca *San Pedro*, superfina
ID id *El Puente*
ID id *Ranquen*
ID tercera, del molino|San Pedro
ID CANDEAL, flor
FREJOLES bayos, grandes
ID id chicos
CEBADA para forraje
ID id cerveceros
TRIGO CANDEAL largo
ID redondo
FRANGOLLO
GRANZAS de trigo candeal
NUECES, MANTEQUILLA
CHARQUI, de superior calidad
GRASA de hacienda
SEBO de id
VINO *Panquehue*, en pipas y cajones.

1-1 an

Notificacion

DE ACREEDORES.

Pongo en conocimiento de los acreedores de la quiebra de don Alberto J. Sanchez el decreto siguiente:—«Valparaiso, julio 25 de 1885.—Desígnase para la verificacion jeneral de los créditos de esta quiebra el doce de agosto próximo a la una P. M.; debiendo los acreedores entregar al síndico, a lo ménos tres dias ántes del designado, los títulos justificativos de sus créditos con la respectiva minuta para que pueda examinarlos y dar las esplicaciones que fueren necesarias. —PINTO AGÜERO.—*Lémus*, secretario.

Valparaiso, julio 30 de 1885.

CIPRIANO LÉMUS,
secretario.

170

SEGUROS

LA MARINA.

THE MARINE INSURANCE COMPANY LIMITED.

Lóndres, establecida en 1836.

Capital suscrito.....	£ 1.000,000	$ 8.000,000
Id pagado.....	» 180,000	» 1.400,000
Fondos de reserva y acumulados el 31 de Diciembre 1883	» 905,722	» 7.245,776

Se aseguran Cargamentos, Fletes, Ganancias, Pasages, Especies metálicas, Bonos, Billetes, etc. para viages en la costa, y al Extrangero o viceversa, a precios módicos.

LONDRES Y PROVINCIAL.

THE LONDON & PROVINCIAL FIRE INSURANCE COMPANY LIMITED.

Londres, establecida en 1881.

Capital suscrito.....	£ 1.000,000	$ 8.000,000
Id pagado.....	» 150,000	» 1.200,000
Fondos de reserva y acumulados el 31 de Diciembre de 1883.	» 184,103	» 1.472,824
Premios tomados en 1883, rebajados los reaseguros.....	» 187,773	» 1.502,184
Reclamos pagados en 1883, rebajados los reaseguros.....	» 130,991	» 1046,328

Se aseguran propiedades en todo el territorio chileno á precios módicos.

Agente general para Chile, teniendo ambas compañías sub-agencias en todas las ciudades y puertos principales de la República.

11-1 an J. M. WHITE, Cochrane, 60.

OFICINA CENTRAL DE SEGUROS.

CALLE PRAT, 72.—VARPARAISO.

REPRESENTANDO UN CAPITAL

$ 150.000,000

BANQUEROS: *Banco Nacional de Chile.—A Edwards y Ca.—Banco de Valparaiso.*

Seguros contra incendios.

Seguros marítimos.

Seguros sobre la vida.

Se asegura a premios equitativos: edificios, mercaderías, muebles, etc., contra riesgos de incendio, cargamentos, fletes, avances tesoro, casco de buque, contra riesgos marítimos.

SEGUROS SOBRE LA VIDA, VARIOS SISTEMAS.

AJENTES en todas las principales ciudades de la república, y en todos los puertos de la costa desde Puerto Montt hasta Portland Oregon.

Horas de oficina desde las 8 A. M. a 6 P. M., 8 a 10 de la noche.

Referencias de primer órden!

LOS SINIESTROS se arreglan con puntualidad.—EMILIO H. C. DETMER, ajente jeneral de seguros. 89-1 an

COMPAÑÍA

Chilena de Seguros

CONTRA

INCENDIOS Y RIESGOS MARTIMOS.

Establecida en el año 1853.

CAPITAL SUSCRITO..... $ 2.000,000

Oficina, calle Prat (ántes Aduana) número 8.

PRESIDENTE.

Señor Javier Villanueva.

VICE-PRESIDENTE.

Señor Santiago Lyon.

DIRECTORES.

Señor Jorje Lewis.
» Cárlos J. O. Schröder.
» Agustin Edwards.
» Luis F. Puelma.
» Simon Iriberry.
» Luis M. Cerveró.
» Héctor Beéche.

DIRECTOR-ADMINISTRADOR

Señor Cárlos J. O. Schröder.

SECRETARIO.

Señor Alfredo D. Faz.

AJENTES.

En Santiago, señores Swinburn y Ca.
En Concepcion, señores Lawrence y Ca.
En Tomé, señores H. P. Hinrichsen e hijo.
En puerto Móntt, don Federico Oelckers.
En la Serena y Coquimbo, don Tomas J. W. Millic.

Se aseguran edificios, mercaderías, muebles, buques, cargamentos y otras propiedades a premios moderados. 137-1 an.

SEGUROS CONTRA INCENDIOS.

Le Chevalier fs. Dugenne et Cie.

78—CALLE ARTURO PRAT—78.

Agentes generales de

La Confiance,

COMPAÑÍA FRANCESA.

En Santiago, verse con don H. Moracin, 10 Galería San Cárlos.

1-1 an

Queda abierta

la sucesion a los bienes de la finada doña Leandra Rojas, ante el señor juez partidor don J Ignacio Larrain Zañartu.

170 EL ALBACEA.

JAVIER INFANTE FERNANDEZ

AJENTE COMISIONISTA

VENDE CONSTANTEMENTE:

Tripes de Bruselas y rizado
Papeles pintados
Cal para edificios
Utiles de escritorio
Velas de composicion
Cigarros puros de la Habana
Café de Yungas
Vinagre blanco
Arroz, té
Café, ciruelas, etc.

Variadas marcas de vinos de Burdeaux, Borgoña, Medoc, etc.; de licores, Cognac, Champagne, Oporto, Jerez, Pisco de Moquegua, aguas minerales, etc.

Recibo órdenes para la compra y la venta de acciones, bonos, letras, efectos de comercio, frutos del país, casas, fundos, para encargos a Estados Unidos, despacho de aduana, y para hacer adoquinados, asfaltos, etc.

Ajente jeneral de la

HACIENDA DE SANTA RITA,

del diario

"LA UNION"

Y DE VARIAS OTRAS CASAS DE VALPARAISO.

138-1 an *Escritorio, Agustinas, 44-C.*

Por acuerdo

de la Municipalidad de Viña del Mar, se piden propuestas públicas para conceder permiso o privilejio, para tender líneas de ferrocarril urbano por las calles de la poblacion.

Serán motivos de preferencia los siguientes:

1.º Las que presenten mayores ventajas con el menor gravámen para la poblacion;

2.º La mayor garantía que ofrezca el proponente, de que cumplirá lo pactado;

3.º El menor tiempo en que se hará la obra;

4.º La mayor estension que se dará a la línea del ferrocarril.

Las propuestas se presentarán cerradas y se abrirán el 15 de agosto, a las 12 M., en la sala Municipal, ante la Comision de Obras públicas, presidida por el señor Subdelegado. Por mas pormenores, ocurran a la Subdelegacion.

Viña del Mar, julio 31 de 1885.

ISAIAS CARBACHO M.,
secretario.

175

MELCHERTS Y GONZALEZ O. Ajentes y comisionistas. Venden terrenos en el cerro de la Merced. Prat, 62. 1-1 an.

Habilitacion de edad

Ante el juzgado de letras en lo civil de esta ciudad, se ha presentado don Julio Varela V., solicitando habilitacion de edad, y el señor juez, proveyó lo que sigue:

«*Valparaiso, julio 15 de 1885.*—En lo principal cítase a los parientes del solicitante en el órden establecido por el artículo 42 del Código Civil, a su curador jeneral y al señor defensor de menores para el 20 de agosto próximo, a la 1½ P. M., a fin de que deliberen sobre la habilitacion de edad que se solicita. Hágase la publicacion y fijacion del cartel dispuesto por la lei. Al otrosí, despáchese la carta que se pide.—IRARRÁZAVAL.—*Ibañez*, secretario.

Conforme. Valparaiso julio diez y seis de mil ochocientos ochenta y cinco.

CONSTANCIO IBAÑEZ,
secretario.

178

EMILIO H. C. DETMER.

Valparaiso, Prat, 72.

Corredor en letras de cambio, sobre Lóndres, Paris, Hamburgo, Acciones, Bonos, Mercaderías.

Se facilita dinero sobre hipotecas, descuenta documentos, avances sobre consignaciones y documentos.

Banqueros:—A. EDWARDS Y C.

Referencias de primer órden!

89-Mayo 9.

Cuerpo de Bomberos.

DIRECCION JENERAL.

De órden del señor Superintendente, se cita al cuerpo para la revista y reparticion de premios que tendrá lugar el domingo 9 del actual.

Las compañías deberán encontrarse formadas en la calle de Blanco a la 1½ P. M., apoyando la 1.ª su derecha a la altura del cuartel jeneral.

MARCIAL ZEGERS R.,
secretario jeneral.

Aviso judicial.

Con fecha de ayer ha sido nombrado don Luis Waddington, síndico difinitivo de la quiebra de don Alberto J. Sanchez.

En cumplimiento de lo dispuesto por el Código de Comercio, se publica el presente.

Valparaiso, julio 25 de 1885.

CIPRIANO LÉMUS.
secretario.

191

Se avisa

a los socios de Ascotan que tendrá lugar la reunion ordinaria que prescribe el reglamento, el 17 de agosto próximo a las 3 P. M., en el estudio del Presidente, Huérfano, 65.

160 EL SECRETARIO.

Aceite de linaza del país,

cocido y crudo,

a mejor clase, enteramente pura

VENDEN

desde el 27 de julio de 1885.

COCIDO, a $ 1.50 galon.

CRUDO, a $ 1.40 id.

BORRAS, a 50 cts.

WILLIAMSON BALFOUR Y CA.,

Calle de Blanco, núm. 134.

83-1 an

SHRIGLEY Y WESTCOTT.

Librería Inglesa e importadores de mercaderías inglesas y americanas de fina calidad.

Novelas y libros en inglés, útiles para escritorio, perfumería, maletas, artículos de plaqué y de fantasía para regalos.

Especialidad de papeles, sobres y libros en blanco.

Se reciben abonos a todos los periódicos ingleses y americanos. 157-1

se vende

UNA PRENSA DE MANO

Ocúrrase a la Imprenta de LA UNION.

ROGERS Y COMPAÑIA.

SUS TÉES

LEJÍTIMOS Y PUROS.

LA ESTRELLA

BLANCA.

Habiendo visto coronados nuestros esfuerzos para introducir TEES para todos los diferentes gustos con un éxito que sobrepasa en mucho a nuestras mas halagueñas esperanzas, llamamos la atencion del público hácia una clase nueva que acabamos de recibir y que estamos seguros satisfará las exijencias de los mas fastidiosos.—Ella es

EL TE, NE PLUS ULTRA.

arreglado en latas de una libra, llevando cada una el retrato de GARIBALDI como contramarca.

La fragancia y aroma del TE GARIBALDI NE PLUS ULTRA son esquisitamente suaves y ricas.

Debido a sus cualidades restaurativas y estimulantes sobre el sistema nervioso, el TE GARIBALDI es inestimable para la fatiga y mui preferible a las bebidas alcohólicas; y en caso de postracion nerviosa no tiene igual.

El TE GARIBALDI NE PLUS ULTRA aumenta el buen humor y desplega la actividad. despeja y aviva la mente, estimula los nervios y vence a la pesadez

El TE GARIBALDI NE PLUS ULTRA es tan eficaz contra los *frios* como contra los *calores*, pues calienta el cuerpo durante los frios, y promoviendo la accion de la cútis lo refresca durante los calores.

A todas nuestras clases de TÉ damos atencion personal, y recomendamos al gusto de los mas exijentes las cinco clases siguientes, las cuales, junto con el *TÉ NE PLUS ULTRA*, son sin escepcion del mejor valor ofrecido en todo Chile.

TE SUPERIOR	en paquetes de 1, ½ y ¼	libra.
" EXTRA SUPERIOR	" " " 1, ½ y ¼	"
" AROMATICO	en tarros de 1	"
" ESPECIAL,	" " " 1	"
" ENGLISH BREAKFAST	" " " 1	"

Tambien hai en latas de fantasía de 4 libras, 6 id, 9 id, 10 id y 12 id, cada una.

Cada paquete y cada tarro llevan nuestra marca comercial LA ESTRELLA BLANCA, sin la cual no es *TE* lejítimo de

ROGERS Y COMPAÑIA,

LA ESTRELLA BLANCA.

1-1 an VALPARAISO.

Aguas de Vichy

FUENTES { ELISABET / STE. MARIE.

Las mas eficaces y benéficas.

Las únicas qu no se alteran en un largo viaje

Unicos imp dore s

1 an LE CH EVALIER frres. DUGENNE & CO.

FÁBRICA DE LA UNION.

165, 167- AVENIDA DE LAS DELICIAS—169, 175

Brower y Hardie,

INJENIEROS, CARROCEROS Y HERREROS.

Premiados con DOS PREMIOS de primera clase en la Exposicion Nacional de 1884, miembros de la Societé Scientifique Européenne.

Han estendido sus Fábricas y Talleres, y ademas de sus conocidos trabajos, ahora construyen carros para ferrocarriles urbanos, garantizándolos en cuanto a calidad, elegancia y duracion, iguales a los mejores importados y a precios mas módicos.

Ofrecen, como siempre, hacer toda clase de vehículos, ya sean los para el uso del comercio en jeneral, o los especialmente construidos para el acarreo de Caliche, Salitre y Metales, etc. Garantizando que nuestros trabajos resistirán los climas cálidos del norte.

Tenemos en venta un selecto surtido de MADERAS ESTRANJERAS, como igualmente CAMAS y MAZAS de litre, RAYOS de espino y luma; PERTIGOS y LIMONES; EJES y LLANTAS; PRENSAS para lana y pasto; CARRETILLAS de madera y fierro de una rueda y tambien de dos ruedas a propósito para almacenes. TODAS A PRECIOS MAS BARATOS QUE LAS IMPORTADAS. Hacemos VENTANAS de FIERRO para IGLESIAS y EDIFICIOS.

CASILLA, 382. 138-1 an

Grandes y Acreditados Almacenes—Artículos de todas Clases

ALMACEN POR MAYOR, En los altos. | ALMACEN POR MENOR, En los bajos.

de Francisco del Rio y Ca.

San Juan de Dios, Nos. 151, 153 y 155.

CASA IMPORTADORA Y CONSIGNATARIA.

Gran Surtido de Novedades por cada Vapor.

FOLLETIN. (28)

JULIAN WYLLARD

POR

MISS E. BRADDON.

(Novela escrita en ingles y traducida para los folletines de *La Union*)

Madame Lemarque era un poco aficionada al dinero, demasiado exijente de regalos para su hija, y todo esto heria el jeneroso natural de María. «Estimais a las personas sólo en lo que pueden dáros» le dijo ella una vez a su madre. «Si Georges fuera el mismo Satanás, no lo rechazariais, con tal que pudieseis aprovechar de su dinero.» Con lo cual se produjo una querella, como lo supondreis, Monsieur. Pero, despues de todo, no faltaban escusas que disculparan la conducta de la pobre Madame Lemarque: ella habia sido rica en otro tiempo, con su taller en la calle de la Paz y una casa de campo en Asnières; pero estos hombres-modistas habian arruinado su negocio, y en aquella época estaba mui pobre, viviendo en estos cuartos que ahora veis, y trabajando para una media docena de parroquianas miserables que la regañaban hasta lo intolerable a consecuencia de la misma bajeza de condicion y escasez de fortuna de ellas. Y cuando María le daba dinero, su madre lo gastaba sin contarlo, —comia y bebia como una princesa,—tomaba un *voiture de place* para ir a cualquier parte,—creyendo que María nunca haria lo bastante por ella y por la niña huérfana de su hijo, Leonina Lemarque.

—Leonina vivia con su abuela ¿no es verdad?

—Sí, Madame Lemarque la mantenia a su lado desde la edad de tres años. Era una vida pesada para la pobre niña. Acostumbraba sentarse en un piso en este rincon a enhebrar las agujas de su abuela. Cuando llegó a los ocho años, ya manejaba bastante bien la aguja y las tijeras y servia para los mandados. La pobre niña trabajaba para ganar su pan cuotidiano. Pero sus mas felices dias eran los que pasaba en casa de su tia, en la calle de Lafitte.

—Mademoiselle Prévol era buena con ella?

—¿Buena con ella? Por cierto, y no sólo para con su sobrina sino tambien para con cualquiera persona que encontrase. Ya os he dicho que era un carácter formado de dulzura y de amor.

—Y ¿podia decirse que su corazon perteneciera a ese Monsieur Georges?

—Durante algun tiempo hubo adoracion recíproca. María me hablaba de sus viajes por paises estranjeros, bajo cielos meridionales; de su dichosa vida, fuera de la sofocante atmósfera de las multitudes; del amor sin límites que él la profesaba, de su jenerosidad, de su consagracion para con ella. María tuvo una fiebre en Venecia, y él se dedicó a cuidarla y a velar a la cabecera de la cama dia y noche—trece dias y trece noches—hasta que ella estuvo fuera de peligro. Era un amor como ese que se lee en poesías.

—¿Teneis alguna razon para creer que ella fuera su esposa lejítima?

—No podria decirlo. Su constancia y consagracion eran las del mejor de los maridos. Ella llevaba puesto un anillo nupcial, y siempre se la designaba con el nombre de Georges cuando viajaban, lo mismo que sucedia en su casa. Al principio de sus relaciones, él la llevó a Inglaterra. Yo he solido pensar que se habian casado en ese país.

—¿La presentó él a sus amigos en Paris?

—Sólo a unos cuantos artistas y escritores con quienes ella se encontraba en las cenas, jóvenes de los mas libres de Paris.

—Pero ¿no la introdujo a la sociedad de las señoras, no la presentó a familias de elevado rango?

—No sé si él tuviera semejantes amistades. Llevaba una vida demasiado escéntrica para cultivar lo que se llaman relaciones respetables.

—¿Era él artista?

—Me parece que nó. Era en estremo rico para pintar o escribir.

—Y ¿nunca habeis vuelto a oir hablar de él desde la muerte de María Prévol?

—Nunca.

—¿Qué suerte corrieron las alhajas y demas objetos que pertenecieron a María Prévol?

—Fueron vendidas por su madre, que vivió algunos años con el producto de la venta y pudo pagar con el mismo dinero la educacion de Leonina. Sólo en los últimos años de su vida volvió a caer en pobreza. Pero hasta el fin, contaba con una escasa renta cuyo orijen era desconocido para mí. Habria podido vivir con sobrada comodidad si no hubiera sido estravagante; pero como carecia de toda prudencia, habia épocas en que no poseia un penique. Se asoció conmigo luego despues de la muerte de su hija. Habia enviado a la niña al colejio y ella se sentia sola y nerviosa en estas habitaciones. Nunca pudo recobrarse su ánimo de la impresion que le causó el terrible asesinato, del horror de la noche en que Leonina fué llevada a su casa por la policía de San Jerman, que le refirió la historia del crímen. Me invitó, entónces, a participar de su casa y a trabajar para ella, tomando cada una la mitad de las utilidades del negocio. Las utilidades eran cortísimas, pero ella me daba casa y comida, y yo queria mucho a Madame Lemarque y bastante a Jacko tambien, agregó la costurera mirando con cariño al papagayo.

—*Moi, je suis le radis noir*, gritó el loro.

—¿Vivíais con Madame Lemarque, segun supongo, cuando su nieta volvió de Dinan? dijo Heathcote.

—¡Ah! parece que lo supierais todo. Sí, yo estaba con Madame Lemarque cuando fui a San Lázaro a recibir a la niña. ¡Qué brillante y bonita jóven se habia formado de ella! ¡tan amable, tan hábil y tan industriosa! Nunca pensé que se portara conmigo tan mal como lo ha hecho.

—¿En qué se ha conducido mal?

—Se fué a Inglaterra inmediatamente despues de la muerte de su abuela, es decir, hace mas de dos meses, y desde entónces no me ha escrito una sola vez siquiera. Sin duda ha encontrado poderosos amigos, protectores ricos, y para nada necesita de una pobre vieja como yo.

—Puede que el motivo de su silencio sea otro, dijo Heathcote gravemente.

—¿Cuál otro?

—Alguna desgracia; un accidente, talvez. Tenia que viajar en vapor y en tren. ¿No puede haber sucedido algo?

—Se me ha ocurrido eso algunas veces, dijo la costurera, con aflijido semblante; y, si yo hubiera tenido algun amigo en Inglaterra,—un solo amigo,—habria escrito a ese amigo para que hiciera algunas averiguaciones. Pero yo tengo mui pocos amigos,—apénas uno que otro en Paris y ninguno fuera de Paris, concluyó ella melancólicamente.

—Pero seguramente sabreis el itinerario que llevaba Leonina, ¿no es cierto? ¿Sabiais a quien se dirijió?—Podiais haber escrito a esa persona.

—No sé nada. El objeto de su mision a Inglaterra fué un secreto para mí. En su lecho de agonía, Madame Lemarque debió dar a la jóven alguna comision. Habia cartas y documentos de alguna especie, se me figura, que ella debia llevar a álguien de Inglaterra y se esperaba que esta persona la protejiera. La abuela guardó secreto acerca del asunto. No queria hablar de él a Leonina miéntras yo estaba en la pieza; pero entrando una vez un poco de prisa, ví unos papeles sobre la cama. Alcancé a oir unas cuantas palabras, algo referente a un amigo de Monsieur Georges, rico, poderoso.

—¿Y a ese amigo de Georges, el asesino, debia Leonina dirijirse en busca de auxilio y proteccion?

—Acordaos de que no estamos seguros de que Georges fuese el asesino. Es sólo una suposicion.

—Pero una conjetura tan fundada que casi es una certidumbre. Se trata de un amante adorador que desaparece inmediatamente despues del asesinato de su amada; de un amante que tenia motivos poderosos para ser víctima de los celos, como que se sabe que se mostró furiosamente celoso, notadlo bien; de un asesinato, en fin, que sólo pudo ser inspirado por la locura o por los celos. Si estos datos todavía no bastan para condenar a Monsieur Georges ¿de qué valen todas las pruebas nacidas de las circunstancias mas abrumadoras?

—No me hableis de eso, murmuró Drubarde impacientemente. Georges fué el asesino. La policía no logró echarle el guante para conocerlo, pero nunca se pudo dudar de su crímen.

—Y ¿a un amigo del matador de su hija era a quien Madame Lemarque enviaba a su nieta?

—¿Qué otro recurso le quedaba, a vuestro juicio? exclamó la modista. Estaba moribunda, sin blanca, sin amigos, para dejar a su nieta a merced de estraños. Ella sabia que Monsieur Georges era un hombre rico y que probablemente algun amigo de él lo era tambien. Me atrevo a decir que ella sólo conoció el nombre de este amigo.

—¿Oisteis el nombre?

—Nunca. Oí que le decia a Leonina que el caballero estaba en Lóndres. Vivia en una hostería cuyo nombre he olvidado.

—¿Lo recordariais si lo oyerais de nuevo?

—Talvez. No estoi segura.

Heathcote repitió entónces los nombres de los principales de esos establecimientos; pero en vano: Mademoiselle Beauville no recordaba haber oido ántes ninguno de ellos.

—¿Estoi segura de que Mademoiselle Lemarque debia ir a Lóndres, preguntó Heathcote, y no mas léjos que a Lóndres? ¿No oisteis nombrar a Cornwall o a Plymouth?

Repitió en seguida Hecathcote los nombres de los condados y de las poblaciones dando a cada uno la entonacion francesa; pero ninguno de ellos le sujirió un recuerdo a Mademoiselle Beauvelle.

—Debia ir a Londres,—a ninguna otra parte, dijo ella. Pero, ¿por qué lo preguntais?

—Voi a decíroslo pronto. ¿Partió de Paris Leonina Lemarque inmediatamente despues del fallecimiento de su abuela?

—Salió de aquí a la tarde siguiente al funeral. No quiso esperar siquiera a que le acabasen un traje de luto. Habia usado en el funeral un vestido negro que yo le presté y lo cambió por su ropa de alpaca gris-claro antes de partir.

—¿Llevó algun equipaje?

—Solo una muda de ropa blanca en una bolsa de mano.

—¿Cómo hizo el viaje?

—Salió de la estacion del Norte a las ocho de la mañana. Yo fuí a la estacion con ella, por acompañar a esa pobre creatura. Las dos estábamos mui tristes y mui cansadas. Ella debia atravesar de Calais a Dóver en la noche y llegar a Lóndres al otro dia temprano. Prometió escribirme en cuanto llegase. Yo le dije que encontraba peligroso que una jóven fuese enteramente sola a reunirse con un estranjero, con un hombre a quien ella ni aun conocia de vista. Ella me observó que su abuela le habia dicho que era un hombre bueno y honorable que la habia auxiliado en su pobreza y que ella (Leonina) debia confiar en él. Me pidió, tambien, que no le hiciera mas preguntas. Su abuela le habia exijido que no dijiese nada hasta su arribo a Inglaterra, desde donde ella me escribiria contándome las noticias de su viaje y de su nueva residencia. Cuando yo le pedí que tuviera confianza conmigo, se puso a llorar. Pero yo me dí mañana para descubrir que se dirijia a Lóndres con el pensamiento de ser colocada en alguna familia rica y aristocrática, en calidad de compañera de niños, a quienes enseñaria el idioma de ella. No era bastante a propósito para servir el puesto de una aya de superior categoría.

—¿Cómo se proporcionó dinero para el viaje?

—Su abuela le dió en su mismo lecho de muerte; pero como apenas habia plata en la casa la última semana de enfermedad de Madame Lemarque, yo inferí que ese dinero lo habria enviado el amigo de Inglaterra en contestacion de alguna solicitud de la misma abuela de Leonina.

—Despachasteis alguna carta a Inglaterra durante la enfermedad de vustra amiga?

—Yo nó; pero Leonina puede haberlo hecho. Todos los dias salia a una dilijencia cualquiera.—Y ahora, Monsieur, tened la bondad de decirme cómo habeis llegado a saber todo lo relativo a Leonina, y si teneis malas noticias que comunicarme.

—¡Ah, Mademoiselle, traigo las peores noticias posibles! ¡Vuestra jóven amiga ha muerto!

—¡Ha muerto! Y nadie me lo habia dicho! El caballero que debia protejerla como su amigo, a quien ella recurrió como aun guardian y benefactor, ni siquiera se ha dado la molestia de comunicarme la muerte de ella!

—Puede que la pobre niña no lo encontrara. Puede haber sido apartada de Lóndres y del objeto de su viaje por algun miserable que la engañase. Ella encontró su sepultura a mas de doscientas millas de Lóndres. Se cayó desde lo alto de un puente de ferrocarril, y murió instantáneamente; pero si su caida fué obra casual o de un asesino, nadie lo sabe todavía fuera del Gran Juez de todas las acciones humanas.

—Vos creis que fué...

—Asesinato. Yo he venido aquí a investigar los motivos de ese crímen.

CAPÍTULO XIII.

UN OBSERVADOR DE HOMBRES Y DE MUJERES.

Despues de un rato de silencio, en que Mademoiselle Beauville dió desahogo a su corazon con calladas lágrimas. Heathcote y el ex-ajente de policía se levantaron para despedirse.

—Os agradezco sinceramente, Mademoiselle, todos los datos que habeis podido comunicarme, y os ruego que acepteis una corta compensacion del tiempo que os he quitado, dijo Heathcote, deslizando a la vez un par de monedas de veinte francos en la mano de la modista.

Los solitarios ojos de la vieja soltera relampaguearon con febril fulgor cuando sus enjutos dedos estrecharon el oro de aquella brillante recompensa. Era como el maná caido del cielo. Hacia muchas semanas, largas y penosas semanas, que por sus *Robes et Modes* no habia logrado tan opulenta retribucion.

Desde mucho tiempo atrás, sus principales parroquianas habian sido algunas costureras del barrio, que le habian desmenuzado sus pagos de a dos o tres francos por cada vez y que la habian esplotado haciéndola trabajar un máximum para pagarle con un minimum.

Las huecas mejillas de Mademoiselle se veian animadas con el enrojecido ardor del vino. Su corazon palpitaba de gozo al considerar que ya tenia seguro el pagar el último periodo del alquiler de la casa al Harpagon del propietario,—no mucho peor talvez, que sus otros conjéneres; pero todos los propietarios parecen Harpagones cuando exijen el pago de lo que los meneste rosos les adeudan.

—Monsieur es mui bueno, demasiado jeneroso, murmuró la costurera. Yo rehusaria toda remuneracion si no fuera que las obras han sido tan escasas desde hace tiempo,

—No me digais ni una sola palabra, Mademoiselle. Permitidme; tengo todavía una pregunta mas y mui importante que haceros, antes de despedirme. ¿Podeis señalarme la fecha exacta en que Leonina Lemarque partió de Paris para Dóver?

—Con seguridad, Monsieur; fué el cuatro de julio.

—¡El cuatro! y fué el cinco en la tarde cuando encontró su muerte! ¿Decis que llevaba un saco de mano con ropa blanca?

—Sí, sus trajes eran mui escasos ¡pobre niña! pero cada uno era una muestra de limpieza y de buen gusto en su clase. Llevaba de repuesto una muda de ropa blanca.

—No iba mas en la bolsa?

—Nada. Yo entré al cuarto mientras ella estaba acomodándola, y ví que sacó un paquete sellado de debajo de su almohada y se lo puso en el seno. Yo habia visto ese mismo paquete bajo la almohada de la abuela ántes de que ésta muriese. Parecia un atado de cartas o papeles.

—¿Sabeis a qué estacion debia llegar Leonina?

—Sí; iba a parar en Charing.

—Charing Cross?

—Cabalmente: era un nombre de dos palabras, como ese.

—Bien. Adios, Mademoiselle. Talvez mi amigo y yo tengamos que volver a veros para nuevas averiguaciones.